

Hyunil YOON

ユン ヒョニル



自己紹介：韓国生まれ育ち。小学生の頃、親の仕事で2年半を東京で過ごし、日本語を習得。日本に来る前にオーストラリアで1年間語学留学をしながら英語教授資格のTESOLを取得した。

その後来日して日本の独立行政法人やNPO法人で務める。

現在は韓国と日本の両国で豊富な職務経験を積み、日韓バイリンガルの強みを活かして、現在は結婚式MC・イベントMC、通訳として活動中。

日本のMCスクール卒業と同時に秘書検定準1級を取得。また在日外国人の中では初めて秘書検定インストラクターコースを得る。

丁寧できれいな日本語に興味深く、日ごろから使用している。

対応言語：日本語：ネイティブ、韓国語：母国語、英語：中級

対応サービス：トリリンガルMC、日本語・韓国語ナレーション、日本語・韓国語通訳

資格：秘書検定準1級、TESOL、乗馬5級

実績：

＜イベントMC＞

- ・韓国語スピーチ大会(主催 駐日韓国大使館 東京韓国教育院) 韓国語MC
- ・K-Food fair2025 リセプションMC(主催 韓国農食品流通公社) 日韓バイリンガルMC

＜バイリンガルウェーディングMC＞

- ・挙式・披露宴MC：Nホテルお台場
- ・披露宴MC：東京お台場Hホテル
- ・挙式MC：韓国グレイスK巨済 等

＜通訳およびパネル登壇＞

- ・通訳：日韓スポーツレクリエーション日本選手団団長通訳
- ・通訳：栃木スポーツレクリエーション韓国本部通訳
- ・通訳：東京韓流博覧会2024 B2B商談通訳
- ・通訳：インターペット 韓国パビリオンインフォメーション通訳
- ・パネル：BBB (Become a Better Bilingual) 東京ワークショップ 英語パネル登壇



Hyunil YOON

Born and raised in South Korea, I spent part of my childhood in Tokyo, where I learned Japanese, and studied in Australia for a year, earning a TESOL certificate. After relocating to Japan, I worked at an Independent Administrative Agency and an NPO, and now use my Korean-Japanese bilingual skills as a wedding MC, event host, and interpreter.

I completed a Japanese MC training program and hold the Pre-Level 1 Secretarial Skills Test certification, becoming the first non-Japanese to finish the course for this qualification. With a strong commitment to precise and elegant Japanese, I continue to refine my language skills through my work.

Language: **Japanese:** Native level, **Korean:** Native, **English:** Conversational

Services :

- Trilingual MC (Korean-Japanese-English)
- Narration in Japanese and Korean
- Interpretation between Japanese and Korean

Qualification :

- Secretarial Skills Test (Pre-Level 1)
- TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)
- Horseback Riding License (Level 5, Korea)

Professional Experience :

MC <Event MC>

- Korean Speech Contest

Host: Embassy of the Republic of Korea in Japan, Korean Education Center in Tokyo

Role: Korean MC

- K-Food Fair 2025 Reception

Host: Korea Agro-Fisheries & Food Trade Corporation

Role: JP-KR Bilingual MC

<Korean-Japanese Bilingual Wedding MC>

- Wedding & Reception: N Hotel, Odaiba
- Receptions: H Hotel, Odaiba
- Wedding Ceremony: Grace K, Geoje (Korea) etc.

<Interpretation & Panel Speaking>

- Interpreter for the Korean-Japanese Sports Recreation Delegation in Japan
- Interpreter for the Korea HQ at Tochigi Sports Recreation
- B2B Interpreter at 2024 Tokyo Korean Wave Expo
- Booth Interpreter at Interprets 2025 (Korean Pavilion)
- Panelist (English): BBB “Become a Better Bilingual” Tokyo Workshop , etc.

윤현일

자기소개

한국에서 태어나고 자람. 초등학생 시절 부모님의 해외근무로 인해 도쿄에서 2년 반 거주하며 일본어를 익힘. 일본에 오기 전에는 호주에서 1년간 어학연수를 하며 영어교수자격증 TESOL을 취득함.

이후 일본으로 건너와 일본의 독립행정법인 및 NPO 법인에서 근무.

현재는 한일 양국에서 다양한 직무 경험을 바탕으로, 한일 이중언어 능력을 살려 결혼식 사회자, 이벤트 MC, 통역사로 활동 중.

일본 MC 스쿨을 수료함과 동시에 비서검정 준 1급을 취득하였으며, 재일 외국인 최초로 비서검정 강사과정도 이수함.

정확하고 아름다운 일본어에 깊은 관심을 가지고 있으며 평소부터 사용하고 있음.



대응 가능한 언어

일본어: 네이티브 수준

영어: 일상 회화 가능

한국어: 모국어

제공 가능한 서비스

한국어·일본어·영어 삼개국어 MC

일본어·한국어 나레이션

일본어·한국어 통역

자격증

일본 비서검정 준 1급

TESOL (영어 교수 자격증)

승마 5급

주요 이력

<이벤트 MC>

한일 스피치 대회 (주최: 주일한국대사관, 도쿄한국교육원) - 한국어 MC

K-Food Fair 2025 리셉션 (주최: 한국농수산물유통공사) - 한일 바이링구얼 MC

<한일 바이링구얼 웨딩 MC>

혼례 및 피로연: N 호텔 오다이바

피로연: 도쿄 오다이바 H 호텔

혼례: 한국 거제 그레이스 K

<통역 및 패널>

한일 스포츠레크리에이션 일본선수단 단장 통역

도치기 스포츠레크리에이션 한국 본부 통역

도쿄 한류박람회 2024 B2B 상담 통역

인터팻 2025 한국관 부스 안내데스크 통역

BBB Become a Better Bilingual 워크숍 - 영어 패널 발표